

2016

NEWSLETTER

By MANOLIS EGLEZOS & ASSOCIATES LAW FIRM



LAW CIRCUMVENTION
BY SHOPS OF SANITARY
INTEREST/

ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ
ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ
ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ
ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

UAE OFFSHORE AND
BANK ACCOUNTS/

ΥΠΕΡΑΚΤΙΕΣ ΗΛΕ ΚΑΙ
ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΙ
ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

BANK TRANSFER AND
TAX EVASION/

ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ
& ΦΟΡΟΔΙΑΦΥΓΗ

SOLICITATION/

ΑΓΡΑ ΠΕΛΑΤΩΝ

CHANGES IN TOURISM
LEGISLATION/

ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗΝ
ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

LOANS IN SWIS FRANC –
DECISION NO. 334/2016/

ΔΑΝΕΙΑ ΣΕ ΕΛΒΕΤΙΚΟ
ΦΡΑΓΚΟ – ΑΠΟΦΑΣΗ
334/2016 Μ.Π.Α.

SOCIAL SECURITY OF
PRIVATE COMPANY
PARTNERS/

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΕΤΑΙΡΩΝ
ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΥΧΙΚΗΣ
ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

Της εταιρείας δικηγόρων ΜΑΝΩΛΗΣ ΕΓΓΛΕΖΟΣ &
ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

JULY 2016
ΙΟΥΛΙΟΣ 2016

Vol. 6 Ap. 6

This issue was prepared by Thalia Gavriilidi
Το παρόν φύλλο επιμελήθηκε η Θάλεια Γαβριηλίδη

Layout: Christina Lytsiousi
Υπεύθυνη σελιδοποίησης: Χριστίνα Λυτσιούση

LAW CIRCUMVENTION BY SHOPS OF SANITARY INTEREST/

ΔΙΑΠΙΣΤΩΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

According to respective Circular issued by the Ministry of Internal Affairs, it is provided that for the imposition of administrative sanctions to Shops of Sanitary Interest, due to circumvention of law provisions regarding terms and conditions for the operation of these shops, confirmation of the offence by a public authority and not by an individual is required.

According to this Circular, ability assigned to the auditors of AEPI (Copyright Protection Company) and other Collective Management Organizations, in order to find out and confirm respective infringements and impose sanctions, is illegal, given that they are not a public authority. References made from AEPI for violations observed by its' employees (eg for playing music of producers represented by them), can only be used as evidence in order for the competent public authority to carry out the audits, so that each violation is confirmed, and do not consist necessary and sufficient condition for the withdrawal of the music license and much less of the operating license of these shops. On the contrary, these references should be assessed as a simple fact by the competent authority, the content of which requires proof and counter proof (as would happen with a private complaint).

Ελληνική απόδοση:

Με σχετική εγκύκλιο του Υπουργείου Εσωτερικών προβλέφθηκε ότι για την επιβολή διοικητικών κυρώσεων σε Καταστήματα Υγειονομικού Ενδιαφέροντος λόγω καταστρατήγησης των διατάξεων που προβλέπουν όρους και προϋποθέσεις λειτουργίας των εν λόγω καταστημάτων, απαιτείται βεβαίωση της εκάστοτε παράβασης από δημόσια αρχή και όχι από ιδιώτη.

Με την εν λόγω εγκύκλιο, κρίνεται μη σύννομη η δυνατότητα που είχε δοθεί στους ελεγκτές της ΑΕΠΙ (Εταιρεία Προστασίας Πνευματικής Ιδιοκτησίας) και των άλλων Οργανισμών Συλλογικής Διαχείρισης, να διαπιστώνουν τις σχετικές παραβάσεις και να επιβάλλουν κυρώσεις, καθώς δεν αποτελούν δημόσια αρχή. Οι αναφορές δε της ΑΕΠΙ για παραβάσεις που διαπιστώνουν οι υπάλληλοί της (πχ για αναπαραγωγή μουσικών έργων δημιουργών που αντιπροσωπεύονται από αυτούς), μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο ως στοιχεία ώστε να διενεργηθούν οι έλεγχοι από την αρμόδια δημόσια αρχή και να διαπιστωθεί η εκάστοτε παράβαση, και δεν συνιστούν ικανή και αναγκαία προϋπόθεση για την ανάκληση της άδειας μουσικής και πολύ λιγότερο της άδειας λειτουργίας των καταστημάτων. Αντιθέτως, πρέπει να εκτιμώνται ως απλό πραγματικό στοιχείο από την αρμόδια αρχή, το περιεχόμενο του οποίου χρήζει απόδειξης και ανταπόδειξης (όπως θα γινόταν με κάποια καταγγελία ιδιώτη).

Thalia Gavriilidi/ Θάλεια Γαβριηλίδη

ΥΠΕΡΑΚΤΙΕΣ ΗΑΕ ΚΑΙ ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

United Arab Emirates provide an offshore vehicle to cater for needs of clients who find them as a useful tool for specific needs (it should be noted that no universal use of the offshore vehicles applies, and an offshore jurisdiction can be opted in relation to specific structure it is scheduled to be used in). The vehicle can open an account with Banks operating in UAE, which is practically the only way to have an account in the Emirates. In theory, one can open an account for a foreign company, however in such case there is a bundle of documents required in Arabic translation, and the attempt is not recommendable. UAE follow the Common Reporting Standard as from 2017. Islamic banks operate in UAE along with some western ones; the former are practicing Islamic finance, however there are no essential differences in their operation, and the banking system is well organized and uses latest technological developments.

Ελληνική απόδοση:

Τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα προσφέρουν υπεράκτια οχήματα για τις ανάγκες πελατών που βρίσκουν σε αυτά ένα χρήσιμο εργαλείο για συγκεκριμένες ανάγκες (πρέπει να τονιστεί ότι δεν υπάρχει χρήση των υπεράκτιων εταιριών για κάθε ανάγκη, και η δικαιοδοσία μπορεί να επιλεγθεί στη βάση συγκεκριμένης δομής στην οποία θα ενταχθεί). Η υπεράκτια των ΗΑΕ μπορεί να ανοίξει λογαριασμό σε τράπεζες που λειτουργούν εκεί, που είναι πρακτικά ο μόνος τρόπος να έχει κάποιος λογαριασμό στα Εμιράτα. Θεωρητικά μπορεί μια ξένη εταιρεία να ανοίξει λογαριασμό εκεί, αλλά σε τέτοια περίπτωση θα απαιτηθεί η υποβολή σειράς εγγράφων σε αραβική μετάφραση, και η προσπάθεια δε συνίσταται. Τα ΗΑΕ ακολουθούν το Common Reporting Standard από το 2017. Στα ΗΑΕ λειτουργούν ισλαμικές τράπεζες και δυτικές. Οι πρώτες ακολουθούν την ισλαμική οικονομία, αλλά πρακτικά δεν υπάρχουν ουσιώδεις διαφορές στη λειτουργία τους, και το τραπεζικό σύστημα είναι καλά οργανωμένο και χρησιμοποιεί υψηλή τεχνολογία.

Manolis Eglezos/ Μανώλης Εγγλέζος

BANK TRANSFER AND TAX EVASION/

ΤΡΑΠΕΖΙΚΑ ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ & ΦΟΡΟΔΙΑΦΥΓΗ

Pursuant to the Decision of the Hellenic Council of State, no. 884/ 2016, which interpreted the relevant law provisions, it is possible to provide indirect evidence concerning non declared taxable income, and hence infringement of the tax laws, as follows:

The amount in a bank account and the respective bank transfer may be considered and taxed as income from a liberal profession of the account holder and principal of the transfer, in case of inconsistency of this amount compared with his/ her declared incomes or other sufficiently reasoned source and cause, which either the account holder invokes, or results from the tax authorities' relevant control. Furthermore, the amount of the bank account- source of the bank transfer, is taxed as an income of the period, in which said amount is considered that it entered into the account holder's property. The bank transfer from the taxpayer's account (in which account there is no other beneficiary) in another bank account of his own does not constitute any increase in his property status. Hence, crucial is either the date of depositing the sum (or in case of depositing in installments, the date of every single installment) to the bank account of the account holder-principal of the bank transfer, or the prior date when the increase of the property status took place, and not the actual date of the bank transfer.

Ελληνική απόδοση:

Το Συμβούλιο της Επικρατείας έκρινε μεταξύ άλλων με την υπ' αρ. 884/ 2016 Απόφασή του, ερμηνεύοντας αντίστοιχες διατάξεις του νόμου, ότι δυνατότητα έμμεσης απόδειξης ύπαρξης μη δηλωθέντος φορολογητέου εισοδήματος και συνακόλουθα αντίστοιχης φορολογικής παράβασης δύναται να στοιχειοθετηθεί ως εξής:

Ποσό τραπεζικού λογαριασμού και αντίστοιχου εμβάσματος μπορεί να λογισθεί και να φορολογηθεί ως εισόδημα από ελευθέριο επάγγελμα του δικαιούχου του λογαριασμού και χορηγήσαντος την εντολή διενέργειας του εμβάσματος, σε περίπτωση κατά την οποία το ποσό αυτό δεν καλύπτεται από τα δηλωθέντα εισοδήματά του, ούτε από άλλη επαρκώς τεκμηριωμένη πηγή ή αιτία, την οποία είτε ο δικαιούχος του λογαριασμού επικαλείται, είτε εντοπίζεται από την φορολογική αρχή σε συνέχεια σχετικού της ελέγχου. Περαιτέρω, το ποσό του τραπεζικού λογαριασμού, που τροφοδότησε έμβασμα, φορολογείται ως εισόδημα της διαχειριστικής περιόδου κατά την οποία προκύπτει ότι το ποσό αυτό εισήχθη στην περιουσία του δικαιούχου του λογαριασμού, ενώ η μεταφορά (με έμβασμα) ποσού από τραπεζικό λογαριασμό του φορολογουμένου (στον οποίο λογαριασμό δεν υπάρχει συνδικαιούχος) σε άλλο τραπεζικό λογαριασμό του ίδιου προσώπου δεν ενέχει προσαύξηση της περιουσίας του. Κρίσιμος, επομένως, λογίζεται όχι ο χρόνος διενέργειας του εμβάσματος, αλλά είτε ο χρόνος της κατάθεσης του εν λόγω ποσού (σε περίπτωση δε τμηματικής κατάθεσης, ο χρόνος κατάθεσης καθενός από τα τμήματά του) στον τραπεζικό λογαριασμό του δικαιούχου-τροφοδότη του εμβάσματος, είτε ο προγενέστερος αυτού χρόνος, κατά τον οποίο προκύπτει ότι επήλθε η αντίστοιχη προσαύξηση της περιουσίας του.

Giovanna Skorda/ Τζοβάννα Σκορδά

SOLICITATION/

ΑΓΡΑ ΠΕΛΑΤΩΝ

According to Greek law "anyone who encourages and harasses an individual or a group of individuals regarding the acceptance or rejection of travel or transport service, food service or entertainment or tourist accommodation or shops' products, is punished with imprisonment of up to six (6) months or a fine of at least one thousand (1000) euro or with both penalties". A prerequisite for the punishment is a behavior that annoys the average citizen, as it is everyone's right to trade by choosing themselves the place, time and counterparty and not as a result of intrusive pressure.

Thus, if many hoteliers are concentrated in one area (and do not impede the unhindered passage of vehicles and visitors) and without respective request from the visitors/tourists they address to the latter asking if they want accommodation, then same attitude may be considered *solicitation*. On the other hand, if the hoteliers, without targeting specific individuals and without moving, they just hold photos of their businesses or claim that they have rooms, they do not commit the offense of solicitation.

Ελληνική απόδοση:

Σύμφωνα με το νόμο «όποιος παροτρύνει και παρενοχλεί πρόσωπο ή ομάδα προσώπων για την αποδοχή ή την απόρριψη ταξιδιωτικής ή μεταφορικής υπηρεσίας, υπηρεσιών εστίασης ή ψυχαγωγίας ή τουριστικού καταλύματος ή προϊόντων εμπορικού καταστήματος, τιμωρείται με φυλάκιση μέχρι έξι (6) μηνών ή με χρηματική ποινή τουλάχιστον χιλίων (1000) ευρώ ή και με τις δύο αυτές ποινές». Απαραίτητη προϋπόθεση για την πλήρωση της αντικειμενικής υπόστασης του αδικήματος αυτού είναι ύπαρξη συμπεριφοράς η οποία ενοχλεί τον μέσο πολίτη, καθώς είναι δικαίωμα του καθενός να προβεί σε συναλλακτική δραστηριότητα με επιλογή από τον ίδιο του τόπου, χρόνου και του προσώπου του αντισυμβαλλομένου και όχι συνεπεία φορτικής πίεσης.

Έτσι, άγρα πελατών, δύναται να θεωρηθεί η περίπτωση κατά την οποία ιδιοκτήτες και υπάλληλοι επιχειρήσεων ενοικιαζόμενων δωματίων ή ξενοδοχείων συγκεντρώνονται σε χώρο που δεν παρακαλύει την ανεμπόδιστη διέλευση οχημάτων και επισκεπτών και χωρίς να τους ζητηθεί απευθύνονται στους τελευταίους ρωτώντας εάν έχουν κατάλυμα. Αντίθετα, έχει κριθεί ότι εάν οι ιδιοκτήτες/ υπάλληλοι επιχειρήσεων, χωρίς να απευθύνονται σε συγκεκριμένο πολίτη και χωρίς να κινούνται, κρατούν φωτογραφίες των επιχειρήσεών τους ή διαλαλούν ότι έχουν δωμάτια, δεν διαπράττουν το αδίκημα της άγρας πελατών.

Eriketi Kolyva/ Ερικήτη Κολυβά

CHANGES IN TOURISM LEGISLATION/

ΑΛΛΑΓΕΣ ΣΤΗΝ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Recent law signaled, among others, the following changes in tourism legislation:

1. Public services vehicles for passengers without transport fees counter (limousines), with driver service fall under the category of tourism business from now on, thus such should be granted relevant license by competent tourist authorities.
2. Tourist lodgings are now required to display prominently the client information tab, which replaces the old price list, aiming at greater transparency of conditions governing their relationships with their customers, while such tab will be obtained by the National collective professional body in the sector under specific conditions requirements in order for a uniform way to address the issue.
3. From now on trailers, semi-trailers and mobile homes are included in the general prohibition of free camping. It should be clarified that the restriction relates to e.g. placing of tables and chairs, awning etc. and not to mere temporary parking of said vehicles.
4. The up to now restriction, according to which only Greek or EU Member states' nationals could attend the Schools for tourist guides or the accelerated training programs for the profession of tourist guide is abolished.

Ελληνική απόδοση:

Πρόσφατο νομοθέτημα επέφερε, μεταξύ άλλων, τις κάτωθι αλλαγές στην τουριστική νομοθεσία:

1. Τα επιβατηγά αυτοκίνητα δημοσίας χρήσεως χωρίς μετρητή (λιμουζίνες) με οδηγό εντάσσονται πλέον στην τουριστικές επιχειρήσεις και ως εκ τούτου θα πρέπει να αδειοδοτούνται από τις αρμόδιες υπηρεσίες τουρισμού.
2. Τα τουριστικά καταλύματα έχουν πλέον την υποχρέωση να αναρτούν σε εμφανές σημείο την καρτέλα ενημέρωσης πελάτη, η οποία αντικαθιστά τον παλιό τιμοκατάλογο, στοχεύοντας σε μεγαλύτερη διαφάνεια των όρων που διέπουν τις σχέσεις τους με τους πελάτες, ενώ η εν λόγω καρτέλα θα διανέμεται από τον Πανελλήνιο Συλλογικό Επαγγελματικό Φορέα του κλάδου με τις ανάλογες προϋποθέσεις προκειμένου για ενιαίο τρόπο αντιμετώπισης.
3. Ρυμουλκούμενα, ημιρυμουλκούμενα και αυτοκινούμενα τροχόσπιτα εντάσσονται πλέον στην γενικότερη απαγόρευση της ελεύθερης κατασκήνωσης. Διευκρινίζεται ότι ο περιορισμός αφορά σε ανάπτυξη στοιχείων όπως τραπεζοκαθίσματα, τέντα κ.λ. και όχι σε απλή προσωρινή στάθμευση των οχημάτων.
4. Καταργείται ο μέχρι τούδε περιορισμός, σύμφωνα με τον οποίο στις Σχολές Ξεναγών και στα ταχύρρυθμα προγράμματα κατάρτισης για το επάγγελμα του ξεναγού μπορούσαν να φοιτήσουν μόνο Έλληνες υπήκοοι ή υπήκοοι κρατών μελών της Ε.Ε. .

Eleni Bourantaki/ Ελένη Μπουραντάκη

ΔΑΝΕΙΑ ΣΕ ΕΛΒΕΤΙΚΟ ΦΡΑΓΚΟ – ΑΠΟΦΑΣΗ 334/2016 Μ.Π.Α.

The Multimember Court of Athens issued its decision no. 334/2015 based on a joint lawsuit submitted by three consumer organisations. The lawsuit's purpose was a) the recognition of the supplier's (Bank's) behaviour as anti-consuming, illegal and abusive and b) its compulsion to raise this irregular behaviour. The lawsuit's historical basis concerned the loans received by consumers in CHF instead of € (or multicurrency loans) for the years 2007-2008 (these loans represent the 10% of that period's consumed loans) when the Banks attracted prospective clients presenting them the low risk that they would receive with the stable exchange rate CHF-€. However, the problem appeared when the economic crisis was spread in all over Europe, the strengthening of CHF towards € and the debts' increase.

It is notable that because the aforementioned decision was based on a joint lawsuit and the claim for the omission of the abusive loan's term was accepted by the Court, this judgment binds any Court that will judge any similar joint lawsuit, while for lawsuits submitted by individuals a special binding force is created erga omnes.

Ελληνική απόδοση:

Το Πολυμελές Πρωτοδικείο Αθηνών εξέδωσε πρόσφατα την υπ' αρ. 334/2016 απόφασή του επί συλλογικής αγωγής ασκηθείσας από τρεις καταναλωτικές οργανώσεις. Σκοπός της αγωγής ήταν α) η αναγνώριση συμπεριφοράς του εναγόμενου προμηθευτή (Τράπεζας) ως αντικαταναλωτικής, παράνομης ή καταχρηστικής και β) ο εξαναγκασμός του για την άρση της αντικανονικής του συμπεριφοράς. Η ιστορική βάση της αγωγής αφορούσε τα δάνεια που λάμβαναν καταναλωτές σε CHF αντί σε € (ή με μικτό συνάλλαγμα) τη διετία 2007-2008 (περίπου το 10% του συνόλου των δανείων) καθώς οι Τράπεζες εμφάνιζαν ελκυστικό το μειωμένο ρίσκο που θα λάμβαναν οι καταναλωτές από τη σταθερή ισοτιμία CHF με €. Ωστόσο, το πρόβλημα εμφανίστηκε με την εξάπλωση της οικονομικής κρίσης στην Ευρώπη, την ισχυροποίηση του CHF έναντι του € και την εκτόξευση των χρεών.

Αξιοσημείωτο είναι το ότι επειδή η απόφαση εκδόθηκε επί συλλογικής αγωγής και έκανε δεκτό τον ισχυρισμό περί παράλειψης της χρήσης καταχρηστικού όρου, η συγκεκριμένη κρίση είναι δεσμευτική για κάθε δικαστήριο που θα δικάσει ομοειδή συλλογική αγωγή, ενώ επί ατομικής αγωγής αναπτύσσεται μια ιδιότυπη δεσμευτικότητα ισχύουσα έναντι πάντων.

Thanos Soras/ Θάνος Σώρας

SOCIAL SECURITY OF PRIVATE COMPANY PARTNERS/

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΕΤΑΙΡΩΝ ΙΔΙΩΤΙΚΗΣ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥΧΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Act no 4072/2012, which enacted the legal form of Private Capital Company, modified the Articles of Association of the Self-Employed Insurance Organization, (hereinafter "O.A.E.E."), regarding the individuals, who are eligible to be insured by O.A.E.E. The issue of company partners insurance is regulated by the provisions of Law no 4072/ 2012, which provides that they are subject to the social security provided by O.A.E.E. The administrator of a Private Capital Company and the sole partner of a Single Member Private Capital Company are compulsorily registered for Social Security purposes with O.A.E.E. In case of a Multi Member Private Capital Company the partners are optionally subject to the social security provided by O.A.E.E., upon relevant application.

Ελληνική απόδοση:

Δυνάμει του νόμου 4072/2012, με τον οποίο θεσπίσθηκε η εταιρική μορφή της Ιδιωτικής Κεφαλαιουχικής Εταιρείας (ΙΚΕ), επήλθαν τροποποιήσεις στο Καταστατικό του Οργανισμού Ασφάλισης Ελευθέρων Επαγγελματιών (Ο.Α.Ε.Ε.), αναφορικά με τα υπαγόμενα στην ασφάλιση του Οργανισμού πρόσωπα. Οι διατάξεις του νόμου 4072/2012 ρυθμίζουν το ζήτημα της ασφάλισης των εταίρων της Ιδιωτικής Κεφαλαιουχικής Εταιρείας, με πρόβλεψη υπαγωγής αυτών στην ασφάλιση του Ο.Α.Ε.Ε. Οι διαχειριστές της ΙΚΕ και ο μοναδικός εταίρος της μονοπρόσωπης ΙΚΕ υπάγονται υποχρεωτικά στην ασφάλιση του Ο.Α.Ε.Ε.. Για τους εταίρους πολυπρόσωπης ΙΚΕ υπάρχει πρόβλεψη προαιρετικής υπαγωγής στην ασφάλιση του Οργανισμού Ασφάλισης Ελευθέρων Επαγγελματιών, κατόπιν αίτησης.

Georgia Krithinaki/ Γεωργία Κριθινάκη